

# 现代建筑的地域性表达

——日本关西地区安藤忠雄建筑作品解读

张建涛 刘文佳  编著



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

基金支持：2009年亚热带建筑科学国家重点实验室开放课题 2009KB08

2008年河南省教育厅自然科学研究资助计划项目 2008A560013

张建涛 刘文佳  编著

# 现代建筑的地域性表达

——日本关西地区安藤忠雄建筑作品解读



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

## 内 容 提 要

本书在充分研究安藤忠雄设计理念和大量建筑设计作品资料的基础上,从安藤作品的产生及发展的原创地——关西地区的建筑设计作品中,选出了9个代表性的作品,分别详细阐述了其建筑设计理念,并从现代建筑设计的地域性表达的角度,配以详细文字和丰富的图片,对安藤的设计作品加以解析,以期读者通过阅读本书,不但可以充分体会安藤作品的建筑形式和作品内涵,还能引发对建筑更深层次的思考和领悟。

本书适合建筑设计、城市规划专业的师生作为教学用书,也可供相关专业人士作为参考书使用。

责任编辑:谈智慧

010-68545813

dzh@waterpub.com.cn

## 图书在版编目(CIP)数据

现代建筑的地域性表达:日本关西地区安藤忠雄建筑作品解读 / 张建涛, 刘文佳编著. — 北京:中国水利水电出版社, 2010.4  
ISBN 978-7-5084-7398-7

I. ①现… II. ①张… ②刘… III. ①建筑设计—研究—日本—现代 IV. ①TU2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第061228号

|      |                                                                                                                                |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 书 名  | 现代建筑的地域性表达——日本关西地区安藤忠雄建筑作品解读                                                                                                   |
| 作 者  | 张建涛 刘文佳 编著                                                                                                                     |
| 出版发行 | 中国水利水电出版社<br>(北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038)<br>网址: www.waterpub.com.cn<br>E-mail: sales@waterpub.com.cn<br>电话: (010) 68367658 (营销中心) |
| 经 售  | 北京科水图书销售中心(零售)<br>电话: (010) 88383994、63202643<br>全国各地新华书店和相关出版物销售网点                                                            |
| 排 版  | 北京时代澄宇科技有限公司                                                                                                                   |
| 印 刷  | 北京鑫丰华彩印有限公司                                                                                                                    |
| 规 格  | 210mm×285mm 16开本 9印张 260千字                                                                                                     |
| 版 次  | 2010年4月第1版 2010年4月第1次印刷                                                                                                        |
| 印 数  | 0001—3100册                                                                                                                     |
| 定 价  | 48.00元                                                                                                                         |

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

# 前言

## Preface

安藤忠雄取得举世瞩目的建筑成就，一方面源于他对建筑事业无比的热爱和对社会的责任感，另一方面是他的设计理念主要源于他的生活经历，包括他受到的生活环境的影响、日本传统文化的影响，以及欧美建筑的影响等。

安藤出生于关西地区的大阪，家乡深厚的传统文化，给安藤的设计理念 and 表达方式都打上了深深的烙印。当他还是孩童的时候就接触到了日本典型的住吉长屋和历史悠久的日本庭园茶室。特别是日本的桃山时代倡导的简朴、匮乏、谦逊等，反对庸俗、炫耀财富等美学观念对他的建筑理念的形成有很大的影响。欧美建筑对安藤的影响是多方面的，主要包括不同时期的建筑师的思想 and 作品、相关论著，以及标志性的建筑和历史事件等。

上述的影响，逐渐形成了安藤独特的建筑设计理念。在对环境、建筑形体和细部处理上都有其独特性的体现。

2004年7月至2005年7月，我在东京工业大学仙田满建筑研究室作客座研究员。这期间，我有机会到日本关西地区实地考察了安藤的建筑。2006年暑假

期间，我们研究室刘文佳老师去日本研修，又对安藤的建筑作了进一步考察研究。两次考察，加深了我们对安藤建筑的理解；并对其建筑作品及周边环境，以及日本风土文化有了更深的认识。现将这些考察记录加以整理，与大家共享。

本书从实地考察的建筑中选择了9个有代表性的作品，以图片和文字说明的方式加以解析。本书具有以下几个特点。

(1) 本书选取的安藤建筑作品集中在日本的关西地区。这将有助于发掘安藤对特定地域环境特性表现的思想基础；也有助于深入理解安藤崇尚寂静、追求简朴抽象的艺术哲学。

(2) 书中图片多为作者实地拍摄。作者对每一个建筑作品都做了详细的视觉记录，书中图片真实地反映了当时考察时的场景，以期读者如同亲身体验。

(3) 书中选出的建筑作品都整理了较为翔实的设计概况和图纸资料。这对于研究安藤忠雄作品及理论等方面的读者来说大有裨益。

(4) 书中每个建筑实例都以图片说明为主。以图片的形式，有助于直观地

把建筑最强烈的特质充分表现，以加强读者对安藤建筑作品内涵的理解。

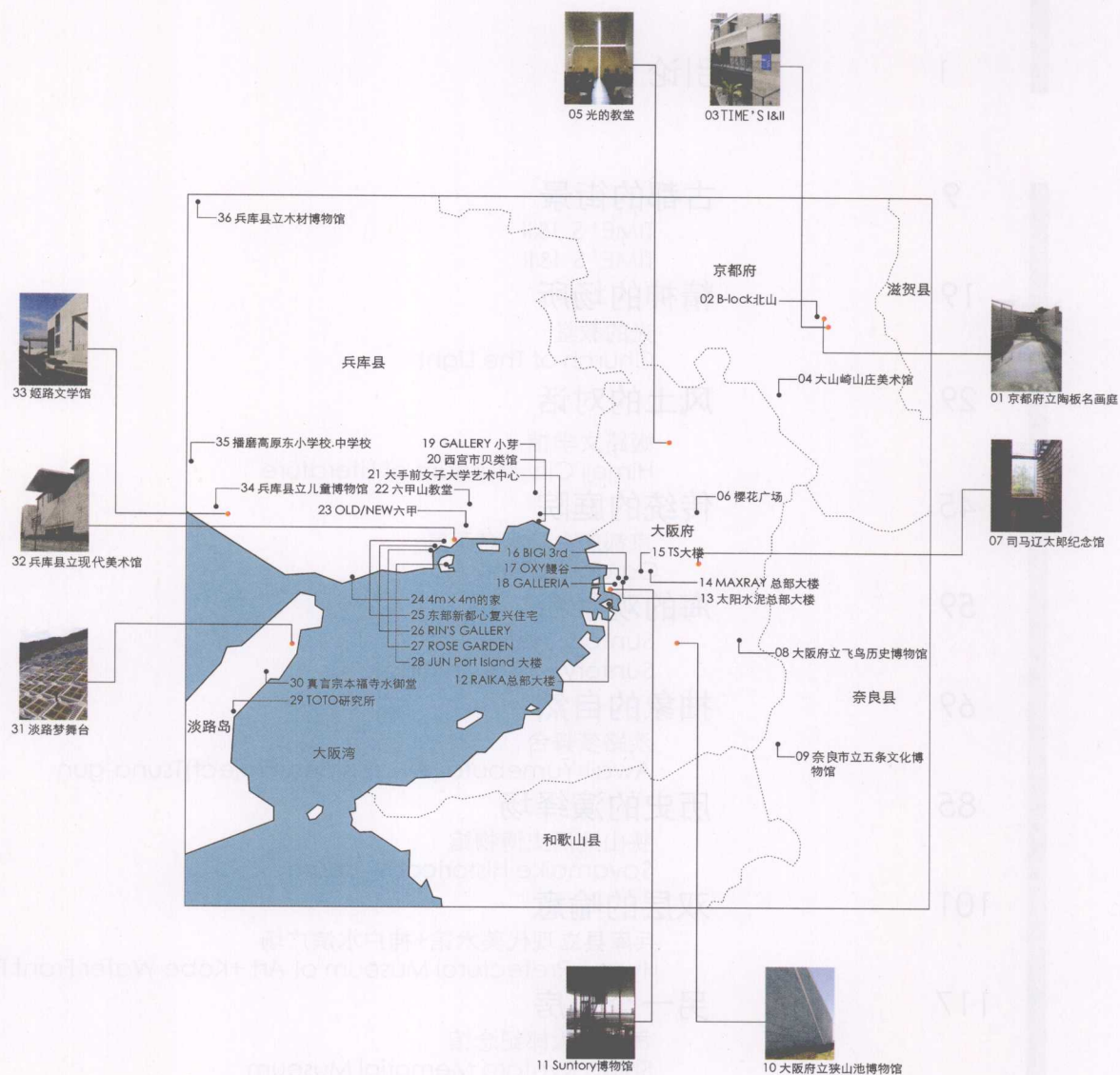
参加本书编写的还有我的学生郭婵姣、张敏、王祖远、王丁丁、杨超华、赵志飞、马凤华、郭凯军、王力国、李娅、李昂等，特别是郭婵姣和张敏为本书做了大量的具体工作。

本书可供建筑设计人员、高等院校土建专业师生参阅，也可供广大建筑爱好者赏析。

本书的成书得到了许多同行、朋友和家人的支持和帮助，在此表示最深的谢意。感谢郑州大学及相关部（处）使我有机会到日本进行为期一年的工作和学习。感谢北京工业大学建筑城市规划学院的戴俭教授、胡慧琴教授的帮助。感谢在东京工业大学仙田满教授及其建筑研究室的老师和学生，特别是杨熹微博士、吴恽博士等的帮助。感谢东京大学建筑系王笑梦博士的帮助。感谢在关西地区考察期间，在那里作访问学者的同事王忠勇教授的帮助。感谢同事罗丁老师在资料翻译方面的帮助。

感谢中国水利水电出版社淡智慧女士对本书提出的宝贵意见和具体的帮助。

张建涛  
于郑州大学工科园建筑学院  
2009年11月



# 目录

## Contents

### 前言

1

### 引论

9

### 古都的街景

TIME'S I&II

TIME'S I&II

19

### 精神的场所

光的教堂

Church of The Light

29

### 风土的对话

姬路文学馆

Himeji City Museum of Literature

45

### 传统的庭院

京都府立陶板名画庭

Garden of Fine Art

59

### 海的观景台

Suntory 博物馆

Suntory Museum Minato

69

### 抽象的自然

淡路梦舞台

Awaji-Yumebutai(Awaji Island Project)Tsunagun

85

### 历史的演绎场

狭山池历史博物馆

Sayamaike Historical Museum

101

### 双层的喻意

兵库县立现代美术馆+神户水滨广场

Hyogo Prefectural Museum of Art +Kobe Water Front Plaza

117

### 另一个书房

司马辽太郎纪念馆

Shiba Ryotaro Memorial Museum

129

### 附录

1. 日本关西地区安藤忠雄建筑作品分布图
2. 安藤忠雄简历
3. 安藤忠雄获奖情况
4. 安藤忠雄建筑代表作品
5. 安藤忠雄代表著作 (日文原版)

133

### 参考文献

# 引论

## Introduction

关西地区曾是日本历史中政治、经济、文化的中心，虽历经千年，其传统文化在这一地区人们心目中依然分量十足。由于安藤忠雄生长在关西，他的成长时代背景和经历，成就了其对建筑独特的表达方式。笔者通过对日本关西地区安藤的建筑作品考察，从安藤建筑特征的形成、环境特征的表现，以及建筑形体和细部的处理三个方面对其建筑作品进行解读。

### 一、建筑特征的形成

安藤没能在大学接受建筑设计的教育，也没有拜在哪位建筑大师门下学习建筑。在整个学习过程中，没有可以交流的同学，也没有指导他学习的老师，他的成就都源于他对建筑的执著热爱和永不言败的精神。

安藤建筑素养的形成，最重要的年龄段是在20多岁。他认为“年轻时候的体验对一个人的人生有着非常重要的意义”<sup>[1]</sup>。在那段时间他读了很多建筑和相关书籍，并从中优选出他最喜欢的文

字进行反复阅读。从中他领悟到作为一名建筑师对职业的真誠，以及如何去生存、如何成长。同时，在那段时间他开始走访世界各地，考察了许多西方建筑，包括从古希腊、古罗马到现代具有代表性的建筑。通过对建筑的亲身体验，他从中获得了大量的信息，这种对建筑的亲临体验对他的职业生涯有着非常重要的作用。

安藤建筑特征的形成，一方面源于他对建筑事业无比的热爱和对社会的责任感，他说：“对我而言，建筑是一种永无止境的探索过程——体现了一个人与其自身和社会不断交互作用的轨迹，从建立一个抽象的概念到实现这一概念，其目的就是要使这一作品获得成功，但这个成功不仅仅是建筑师实现的个体建筑表现形式上的成功，更重要的是作为一个存在于社会中的事物的成功。”<sup>[2]</sup>另一方面源于他生活的经历，包括他所受到的生活环境的影响、日本建筑的影响，以及欧美建筑的影响等。

### （一）生活环境的影响

安藤在孩童时期，就对日本的一些建筑产生兴趣。如中之岛公会堂（图1），这一西洋建筑风格的环境氛围，特别是公会堂拜占庭风格的新艺术复兴式的建筑给其留下了非常深刻的印象。少年时，他经常参观大阪和京都一带的角屋、飞云阁和待庵（图2～图4）等日本著名茶室，以及高山一带的古民居。亲身感受日本传统建筑的过程中，安藤无意识地更加接近他所理解的日本建筑本质性的东西。

### （二）日本建筑的影响

安藤先后在日本多个地区对传统建筑 and 现代建筑进行了考察。20岁时考察了京都和奈良的古建筑，如南禅寺、龙安寺（图5）、西芳寺和银阁寺（图6）等，对关西地区诞生的数寄屋文化产生兴趣，并受到这种文化本质的强烈影响<sup>[3]</sup>。他同时也考察了许多现代建筑，如丹下健三的香川县厅舍、广岛和平中心（图7和图8），并被其轴线所具有的“力量”所震撼<sup>[4]</sup>。安藤还大量阅读了相关的书籍，



图 1



图 2



图 3



图 4



图 5



图 6



图 7



图 8

图 1 大阪中之岛公会堂

图 2 京都角屋

图 3 京都西本愿寺的飞云阁

图 4 千利休待庵

图 5 京都龙安寺

图 6 京都银阁寺

图 7 香川县厅舍

图 8 广岛和平中心

如喜欢到野外调研的迁哲郎先生的《风土》，从中加深对建筑与风土关系的思考。通过对日本多个地区传统和现代建筑的考察，以及相关文化的熏陶，逐渐地加深了对日本文化的外在形式和内在本质的理解。

### (三) 欧美建筑的影响

欧美建筑对安藤的影响是多方面的，主要包括不同时期的建筑师思想和作品、相关论著，以及标志性的建筑和历史事件等，逐渐地形成了他自己独特的建筑形式。

在欧洲旅行时，安藤研究了威尼斯水城的安德烈·帕拉迪奥（Andrea Palladio，意大利，1508—1580）的几何建筑试图表达万物深层的东西。奥托·瓦格纳（Otto Wagner，奥地利，1841—1918）利用当时的新材料和新技术，创造出一种新的建筑空间（图9），这使安藤开始理解了建筑中材料、空间和细部之间的内在关联性。阿道夫·卢斯（Adolf Loos，奥地利，1870—1933）

用简单几何形体表达建筑，在当时，也被认为抓住了建筑的本质。

早期的现代建筑大师<sup>①</sup>对安藤建筑特征的形成有着重要的影响。如勒·柯布西耶（Le Corbusier，法国，1887—1965）的混凝土雕塑性表现（图10），安藤认为和结构表现主义建筑师<sup>②</sup>不同，柯布西耶把混凝土的特性表现出很强的张力。路易·康（Louis Isadore Kahn，美国，1901—1974）在混凝土材料的表达上，强调秩序感和端庄感（图11），安藤从康的作品中也理解了光和建筑构成要素之间的平衡关系，以及建筑结构与形体关系的表达。康对建筑执著的探索精神，对安藤的建筑探索之路产生了重要的影响。

弗兰克·劳埃德·赖特（Frank Lloyd Wright，美国，1869—1959）的草原住宅（图12）在表达基本的生活经验和态度，以及他在建筑创作中结合地形和气候的做法对安藤的建筑也产生了很大的影响。路德维希·密斯·范德

罗（Ludwig Mies Van der Rohe，美国，1886—1969）简洁明快的美学风格对安藤建筑设计中的空间纯粹化和简约处理方式也有显著影响（图13）。

早期现代建筑之后的建筑师的设计思想和建筑作品，对安藤也有一定的影响。如罗伯特·文丘里（Robert Venturi，美国，1925— ）的母亲住宅（图14），其建筑的局部处理和建筑整体的意图贯穿一致的做法，强烈地打动了他。与彼得·艾森曼（Peter Eisenman，美国，1932— ）书信交往中，安藤了解了解构主义建筑运用相贯、偏心、反转及回转等手法，具有不安定且富有运动感的形态倾向，扩展了安藤对现代建筑认识和理解。请贝聿铭（Ieoh ming Pei，美国，1917— ）到东京大学讲座时，其对卢浮宫扩建工程的分析，给安藤留下了深刻印象，使他开始非常强烈地意识到历史文化对建筑的影响——建造建筑必须认真思考历史和未来。

汉斯·霍莱茵（Hans Hollein，奥



图 9



图 10



图 11



图 12



图 13



图 14



图 15

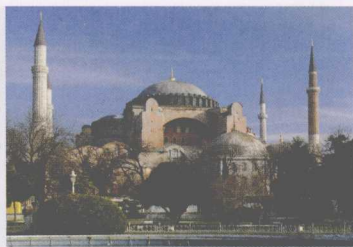


图 16

图 9 奥地利维也纳马略尔卡住宅

图 10 昌迪加尔法院

图 11 萨尔克生物研究所

图 12 Robie 住宅（草原住宅代表作之一）

图 13 巴塞罗那的德国馆

图 14 母亲住宅

图 15 罗马万神庙

图 16 伊斯坦布尔索菲亚大教堂

①柯布西耶早期的现代建筑大师如赖特、密斯和康等。

②结构表现主义建筑师如皮埃尔鲁吉·奈尔维（Pier Luigi Nervi，意大利，1891—1979）、费雷克斯·堪迪拉（Felix Candela，西班牙，1910—1997）、埃罗·沙里宁（Eero Saarinen，美国，1910—1961）和约翰·伍重（Jorn Utzon，丹麦，1918—2008）等。

地利, 1934— ) 设计作品中“万物皆建筑”的主张, 卡洛·斯卡帕 (Carlo Scarpa, 意大利, 1906—1978) 运用水来扩大建筑表达的可能性等, 也给安藤留下深刻印象。

与肯尼斯·弗兰姆普敦 (Kenneth Frampton, 美国, 1930— ) 的交流, 使安藤对地域主义概念有了比较清晰的认识, 开始有意识地从地域性的观点思考问题。

还有一些著名的建筑、建筑群体及事件等对安藤也产生了很大的影响。如帕提农神庙、罗马万神庙 (图 15)、伊斯坦布尔索菲亚大教堂 (图 16), 以及苏里曼清真寺等建筑, 其所包含的几何特性和空间尺度, 对安藤形成简约的建筑风格有很大的影响。再如乌德勒支住宅 (图 17) 表现出的现代构成, 以及纽约曼哈顿表现出的“个性” (图 18) 等, 使安藤对现代建筑的表达有了更加深入的思考。

巴黎的五月革命解体了建筑界“权威”——巴黎学院派。安藤在那时候所接受的否意识和对压迫采取的反抗行为, 成为其以后通过建筑思考社会的各种问题, 以及后来树立人生目标的基础。

安藤对欧美建筑的感受与对日本建筑的感受不同。欧洲建筑背后渗透着人的“理性”, 存在着一种“秩序”感。安藤建筑作品的独特之处在于——在继承了现代主义建筑的一些基本原则的基础上, 探索了日本式的建筑表现。

## 二、环境特征的表现

“一件作品对环境的影响力由以下两方面因素决定: 一是建筑师对环境理解的深刻程度; 二是建筑师对批判精神的表达力度。也就是说, 是由建筑师的构想以及作为构想基础的建筑理念的说服力决定的。”<sup>[5]</sup> 安藤的建筑在与环境关系

的处理上有着强烈的个性。在建筑设计时, 对环境特征的关系处理表达了安藤建筑在形式方面的价值取向。

### (一) 外部环境特征的关联

安藤建筑作品对外部环境特征的关联, 可从城市环境特征、项目周边环境特征和基地环境特征三个层面来分析。

#### 1. 城市环境特征

城市环境主要是指与城市相关的环境。建筑应考虑与城市这一层面的环境相关联。如城市空间结构、城市景观及城市历史文化环境等人文要素的关联, 以及地形地貌、气候条件、水体与绿地等自然要素的关联等。

如姬路文学馆, 基地位于姬路市中心西北的男山山麓上, 与 500m 外的姬山相对, 而姬山上就坐落着日本具有代表性的城堡——姬路城, 在基地内可以眺望到姬路城最美的景色。安藤把姬路市男山与姬山相对的环境特征相关联, 将姬路城作为借景融入到建筑当中。安藤在设计中还提取了男山与姬山相对的地形关系, 通过建立不同的轴线布局, 力求在新建筑中反映这种与城市环境之间的关系 (图 19)。

#### 2. 项目周边环境特征

项目周边环境主要是指特定建设项目周边、具有相对整体性的建筑环境。如周边环境的整体框架、空间要素及形体要素等人工要素, 地段环境的气候条件及自然景观等自然要素, 以及地段环境的历史文化因素、居民的行为活动方式等人文要素等。

如 TIME'S I&II 位于京都高濑川三条小桥的西南角。安藤在设计中考虑了如何将街道关系、河水关系的思考表现在建筑中 (图 20)。



图 17



图 18



图 19



图 20

图 17 乌德勒支住宅

图 18 纽约曼哈顿

图 19 姬路文学馆航拍图, 男山与姬山相对

图 20 TIME'S I&II 与高濑川的关系



图 21



图 22



图 23

在 Suntory 博物馆的设计中, 安藤充分使都市生活中充满活力的亲水空间再生(图 21)。他不仅创造了一个完美的亲水空间, 同时为 Suntory 集团传递他们的精神提供了场所。

### 3. 基地环境特征

基地环境主要指与基地相关的建筑环境, 包括基地内建筑实体、空间、绿化、交通等要素及其相互关系所构成的整体。任何基地都是整体环境的一个片断, 与城市环境、周边环境密切相关。

淡路岛曾是一个世界著名的大花园, 阪神地震之后, 淡路岛因位处震中, 遭受了摧毁性的严重破坏。针对这一场地环境, 安藤利用方形和圆形作为整个项目建设布置的基本母题, 在保留日本回游式园林趣味的同时, 形成一个带有某种简洁有力、格局清晰的西方庭院特征。安藤借鉴了意大利建筑师斯卡帕的建筑设计方法, 考虑将局部整合成一个整体。在基地环境的处理上避开以大阪湾为中心的轴线、平面和剖面的错位, 使其成为立体构成的空间, 将大的体块放至地平线以下, 以此来尊重环境(图 22)。

从城市环境、项目周边环境和基地环境三个层面, 对安藤建筑与外部环境特征的关联进行分析, 有助于我们进一步认识安藤建筑作品在环境层面思考的条理性和系统性; 有助于我们更加清晰地认识不同环境层面要素相互依存、相互联系的整体关系; 有助于我们把握环境特征的关键, 使对设计的思考主次分明。对深入地研究他对外部环境特征的思考提供有益的帮助。

### (二) 环境内涵特征的延续

“环境包括物质环境、社会环境和精神环境, 也即历史和场所特征代表的

不可见价值在内的一切关系的总和。”<sup>[6]</sup> 环境涵盖了许多内容, 蕴含着社会、经济、文化、自然及风土的内涵和历史记忆。人们通过生活行为与其所处环境形成相对稳定的环境结构。在特定地域, 由于社会、经济及生活方式的不同, 人们不断改造和调整自己的生活环境, 形成特定的生活形态。安藤的建筑作品揭示了更为深层次的环境内涵特征, 通过对环境内涵的关注与批判性的表达, 赋予他的作品对环境本质的诠释。

### 1. 生活方式

人们在长期的生活积累中形成了特定的生活方式, 反映了社会、自然环境的综合影响。建筑师应当从特定环境的切实出发, 顺应人们的生活方式、行为规则、文化适应等, 并能做出创造性地设计成果。

安藤十分重视人的各种活动需要, 精心设计外部环境, 创造有活力的生活空间。狭山池历史博物馆的位置临近村落, 安藤精心设计了建筑的入口广场, 通过高差处理, 矮墙及花池的分隔, 划分出不同大小的广场空间, 之间通过踏步和坡道相连, 为附近的居民提供了一个交流活动的场所, 孩子们可以在矮墙间嬉戏, 在坡道上可以骑自行车穿梭, 有人利用混凝土的墙面打起了网球, 有人在花坛间野餐。在这里, 安藤创造了一个充满活力的空间场所(图 23)。

### 2. 场所精神

人们在长期的适应和改造特定环境的过程中, 往往形成了很多特色空间活动, 这些活动是最能打动人的场景, 也是环境文脉、历史和文化精神的重要表现。这种丰富的生活形态, 其内涵体现出一种场所精神。

图 21 Suntory 博物馆亲水广场

图 22 淡路梦舞台鸟瞰

图 23 狭山池入口广场

在建筑空间的处理上，安藤对人的关注超出了物态的范围，达到了精神的高度。从表面上看，他的建筑似乎是在人性、功能和日常生活之外的抽象空间，事实上他提供给使用者的是与建筑进行对话的媒介，触及人性最本质的东西，以此来激起人们内心中各自的、与空间相关的记忆。

如司马辽太郎纪念馆中的巨型曲面书架让人仿佛置身于文学的海洋，惊叹于作家广博的知识，肃然之情油然而生（图24）。TIME'S I&II 中低于路面的滨河亲水平台则令人联想起古老都城的河岸水景，杨柳岸、晓风残月，万种风情呼之欲出（图25）。这些空间的精心设计为与之相对应的普遍空间注入新的气息，使它们变得活跃和有生气。

### 三、建筑形体和细部的处理

安藤的建筑形体和细部的处理上严谨而具有逻辑性。理性的几何形体和迷宫般的内部空间加强了对环境特征理解的表达；素面的材质和抽象的自然增进

了安藤在建筑空间和形式上的表现力。

#### （一）建筑形体构成

安藤建筑的形体构成从理性的形体组合和空间处理多样性两个方面来讨论。

##### 1. 理性的形体组合

安藤建筑对空间和形式的进一步探讨是建立在现代主义理性原则基础上的，其形式严谨、数理性和逻辑性强。在最早的住吉长屋设计中，将46m<sup>2</sup>的基地在纵向上均分3等份，横向上则在内部空间和立面处理上都强调了对称的布局方式，严谨的秩序使空间更加简练、纯净（图26和图27）。

在京都府立陶板名画庭中，形体虽然较为复杂，内部流线也极尽变化，但在三组不同标高的方格水庭围合尺寸上，以及在方格网中四组交叉流线的角度及位置的设计中，我们都可以清晰地看到严整的几何规律构图（图28）。

在所有的图形中，形状越简单、越有规则就越是容易使人感知和理解。方与圆是安藤经常使用的建筑形体语言并

贯穿于整个作品，如真言宗本福寺水御堂（图29）、姬路文学馆（图30）、狭山池历史博物馆，而在淡路梦舞台中，方形和圆形更成为整个项目的基本母题。正如安藤所说：“通过把事物单纯化，或在某种意义上的抽象化，使之具有更强的表现力。……彻底地剔除了多余元素后，被还原为最小限的空间，是多么地震撼人的灵魂深处啊。”<sup>[6]</sup>

安藤同时也把建筑的理性运用于表达整个建筑群体的结构逻辑和组合关系上。这种理性设计的结果无疑加强了建筑个体及个体之间的整体性。

##### 2. 空间处理多样性

安藤建筑的内部结构是复杂的和迷宫般的。如安藤所述：“我的主要目标就是通过给予单纯的几何形式以迷宫般的表现，创造一种同时具有抽象性和具象性的建筑。”<sup>[7]</sup> 他喜欢将水平与垂直流线在几何空间中有如迷宫般的回旋，形成空间的趣味性、多变性。

京都府立陶板名画庭在设计上充分



图 24



图 25

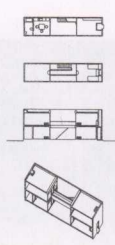


图 26



图 27

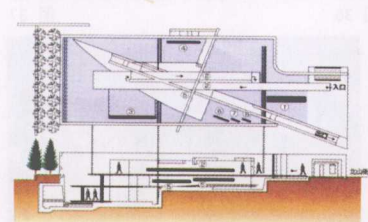


图 28



图 29



图 30



图 31



图 32

- 图 24 司马辽太郎纪念馆中的书架  
图 25 TIME'S I&II 滨河亲水平台  
图 26 住吉的长屋平面图、立面图、剖面图和轴测图  
图 27 住吉的长屋内院  
图 28 京都府立陶板名画庭剖面图  
图 29 真言宗本福寺水御堂  
图 30 姬路文学馆方与圆  
图 31 京都府立陶板名画庭（一）  
图 32 京都府立陶板名画庭（二）

体现了这一特点。安藤为参观者设计了一条行走路线，沿着两堵交叉的墙体前行，一边听着侧面的流水声，一边欣赏水中和墙上的名作，沿着坡道与楼梯，游人可以行进到不同的高度，不同的位置，步移景异。天空、水景、仿制的油画以及墙外的树影构成静寂的空间整体（图 31 和图 32）。

## （二）材料细部构造

安藤建筑的材料细部构造可概括为素面的材质和抽象的自然两个方面。

### 1. 素面的材质

安藤认为，只有通过身体的直接触摸，才能本质地感知建筑。在他的建筑里，凡是人的手脚能够直接接触到的建筑部位，都尽可能运用具有生命感的自然素材，例如木、石和混凝土之类具有表面质感的素材。

安藤被誉为“清水混凝土的诗人”，混凝土墙壁一直是安藤早期设计中最突出的特征。20 世纪 90 年代以后，玻璃、木材、钢材等材料也成为安藤选择的对

象，但无论是哪种材料，安藤都将尽量不作修饰，将材料素面的状态展现出来。这其中蕴含着日本美学的一些基本精神：朴素、简洁、素净的张力和抽象性。安藤运用素面材质表现出建筑材料构成的本质，并从中汲取一套更为洗练有力的表现手法。

**混凝土：**与柯布西耶和康这些使用混凝土的大师相比，安藤对清水混凝土的运用更为洗练和优雅，通过高超的木模制造工艺和精确的施工保养过程，混凝土变得“纤若柔丝”。安藤还把施工时留下的孔洞有意留在混凝土表面，使他的混凝土墙板更为真实质朴（图 33）。在他眼里，粗犷和细腻并存的混凝土既表达内在的日本，也表现外在的日本。

**木材：**安藤在自己的童年时期和自学建筑的过程中，就曾经仔细观察和亲身实践过木结构建筑的施工，从中学到了木材的属性、建筑构造及技术，并由此学到了日本传统建筑中蕴含的原则和

哲理。

最早使用木材的作品是 1992 年西班牙塞维利亚世界博览会日本馆（图 34 和图 35），其后在 1994 年又设计了兵库县立木材博物馆（图 36）。在日本馆设计中，安藤的设计主旨是强调材料本质的运用，如不施油漆的木构和粉墙。该建筑虽然使用的是集成木材这样的现代材料，但仍很好地表达了斗拱的构成美。

**砖石：**在早先许多作品中，如 TIME'S I&II、北山公寓（图 37）等，安藤也使用过小块的黏土砖作为对京都本土与西方文化环境关系的回应。对应于场地本身的特点，安藤有时也采用砌块结构，如狭山池历史博物馆的入口坡道的砌筑，就是采用当地的山石，用传统的方法叠摆起来，使人联想到古老的水坝，历史的沧桑（图 38）。

**金属和玻璃：**在 Suntory 博物馆（图 39）、兵库县立美术馆（图 40），以及随后的美国福特沃斯现代美术馆（图 41）设计中，玻璃和金属组成的幕墙结构一

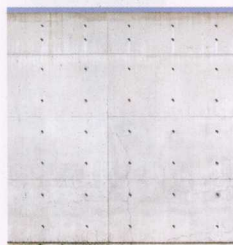


图 33



图 34

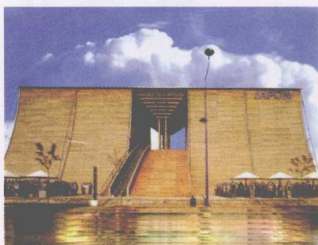


图 35



图 36



图 37



图 38



图 39



图 40



图 41

图 33 混凝土墙面

图 34 西班牙塞维利亚世界博览会日本馆入口

图 35 西班牙塞维利亚世界博览会日本馆

图 36 兵库县立木材博物馆内景

图 37 北山公寓

图 38 大阪府立狭山池历史博物馆外围石块

图 39 Suntory 博物馆倒锥体幕墙内景

图 40 兵库县立美术馆幕墙

图 41 福特沃斯现代美术馆

再出现，并逐渐开始取代了素混凝土的主体位置，使安藤的作品蒙上了一种柔和的基调。

## 2. 抽象的自然

在安藤的作品中，自然并不是原生的自然，而是经过处理的人工自然。光、天空和水，这三种自然的抽象出现在安藤的作品中，赋予空间丰富的意义。如风和光被引入建筑内并用抽象的形式表达出来，自然的元素超越了它们的存在，光与影、风和水都被赋予了秩序性。而这种对自然特殊的感悟和抽象的表现，更是来自于一个日本人的直觉感悟以及对自然独特的思考。

**光：**罗马万神庙中从顶部泄下光线（图 15），以及朗香教堂（图 42）内部光的空间感给了安藤很大的冲击。安藤十分注重对建筑中光的处理，他力图用建筑的手法截取这无所不在的光，在一个固定的场所表现它的存在。安藤在注意到光线的时候，还注意到光线的方位性和时间性。

光的教堂表现的便是光这种自然元素的建筑化和抽象化，空间几乎完全被坚实的混凝土墙所围合，内部是真正的黑暗。安藤小心地将建筑在南北坐标的网格中扭转了 $15^{\circ}$ ，将建筑开口朝向太阳，混凝土的方盒子中，通过插入的墙板，划开的缝隙，让十字形的光线在墙面、地板和天花之间来回冲撞、反射，创造着复杂的融合，光的力量净化了场所，同时也净化了心灵（图 43）。

**天空：**在安藤早先的住宅设计中，天空就是围合天井所包围的一片风景，在其后的公共建筑中，天空成为墙、柱或窗所限定的景框中的一部分，同时也

为建筑带来色彩，而由于安藤的建筑常常是无色的，天空的色彩也就成为了建筑的色彩。

**水：**也许是受意大利著名建筑师斯卡帕的影响，安藤偏爱流动的水。“通常我们见到的水很一般，但斯卡帕的水却是您能听到、触及到的水，水在他那里可以唤起一种感觉，并暗喻一种精神上的宁静（图 44 和图 45）。水以各种形式在安藤的作品中流动，或跌落，或流淌，建筑中从而也就多了水面的光影变幻，水流的鸣响。

安藤设计的狭山池历史博物馆，就是利用落水来表现建筑（图 46）。建筑的体量是由山堤岸断面的体量所决定的，它是展示的主体，建筑的组织是以一个以两侧瀑布为特征的水庭为核心，由此安排了一个适应展览尺度的、充满活力的空间序列。

## 四、结语：现代建筑的地域性表达

安藤对环境的理解和他的批判精神，体现在现代建筑的地域性表达上，现代与传统、地区性和全球化的关系从对抗转为相辅相成，并赋予地方化普遍意义，为现代建筑理论的发展作出了重要的补充。

### （一）场所精神的塑造

“建筑一定不要简单地迎合已有的环境，建筑和环境之间一定要有以摩擦和冲突为特征的刺激性的对话。这正是有可能创造新价值的地方。”<sup>[5]</sup>人们在安藤的建筑中可以体会到自然环境的意味，人类生活的场景，以及场所的具体意义。

20 世纪 60 年代，现代主义受到质疑。针对现代主义发展过程中的问题，安藤注意到国际式的几何秩序所塑造的建筑



图 42



图 43



图 44



图 45



图 46

图 42 朗香教堂

图 43 光的教堂

图 44 Brion 家族墓园水池

图 45 Brion 家族墓园水道

图 46 大阪府立狭山池历史博物馆水庭

空间片面地强调了建筑的一个方面。在这样的空间中，人们会逐渐失去深刻的自我意识。在一座建筑中，从空间要素到历史脉络，从风土精神的宏观要素到个人的生活体验等微观要素都强烈地铭刻在人们的记忆之中。而这些要素都是环境场所和建筑形式所要表达的，以体现建筑的地域性。

安藤从空间和生活的角度出发，在建筑设计中表现场所特殊性。“我的设计主旨，自1972年设计住吉的长屋以来从未发生过变化。也就是说我依然在摸索，看我的作品是否能够对人们身处的、广义上的环境有所刺激。”<sup>[6]</sup> 安藤的建筑空间唤醒了人们的记忆，实现了心灵的对话，完成了场所中自我的存在，进一步发掘了场所精神。

## （二）传统建筑的批判继承

日本1955年开始的传统大论战中，结果是丹下健三选择了因袭传统形式的方法。与丹下的传统建筑形式的手法完全不同，安藤认为不应该是“继承形体，而是继承眼睛看不到的‘精神’”。如何唤起风土、传统、历史等在城市中失去的记忆，也就是将属于地域的、个体的特殊性继承下来。

肯尼思·弗兰姆普顿(Kenneth Frampton)在实地考察了安藤的小筱邸住宅后，做出了这样的评价：“建筑虽然运用了现代材料、工法和构成，但还是能够从中感觉到日本人特有的空间意念，对周围的环境，特别是对地形以及这里原有树木的细致处理等。”

安藤注意到传统与现代这一矛盾的处理，把这一问题从地域主义的层次扩展开来。将建筑设计中的“精神继承传统”的方法根植于历史或风土地域。他

认为，建筑可能因其所处的地域而异，这些地域有它们的根，并让其以不同的方式成长。

## （三）普世性的现代建筑

“建筑学一直都以获得普遍性作为追求的目标。密斯提出的普遍空间的概念可能是20世纪最具有代表性的理论，这一理论也产生了广泛的影响。……但是，我不相信密斯提出的通过均质性可以获得建筑的普遍性的说法，也就是说，获得普遍性就是创造具有多样性和相关性特点的可变空间。

我所认为的普遍性是一种能够激发人们的想象力的潜能，也是一种能导致和容忍非预期行为的自由度。我相信，建筑的自由度和潜能并不存在于建筑的均质化和中性化之中，而是存在于紧张感和刺激性之中，这是由于在环境中引入一个完全陌生的建筑而产生的。”<sup>[5]</sup> 将地区性和全球化的关系从对抗转为相辅相成并赋予地方化普遍意义，应该说是安藤在解决现代建筑地域性表达上的一个重大的突破。

从“场所精神的塑造”到“对传统建筑的批判继承”，再到“普世性的现代建筑”，安藤对现代主义作了理论上的有益补充与认知范围的扩展，给当今快速发展的社会生活注入了活力。1995年，安藤获得了建筑界的最高奖项——普利兹克建筑奖(the Pritzker Architecture Prize)<sup>①</sup>。评委会对其建筑设计作品给予这样的评价：“安藤的建筑集合了由惊奇组成的艺术空间和形式。永远不能预言在他的建筑中会遇到什么。他拒绝惯例的束缚，创意是他的媒介，对世界独特的认识是他灵感的源泉。”<sup>[8]</sup>

## 注释

- [1] [日] 安藤忠雄. 张健, 蔡军译. 许东亮校. 安藤忠雄连战连败. 北京: 中国建筑工业出版社, 2005: 189.
- [2] 安藤忠雄, 刘小波译. 建筑的过程. 世界建筑, 2003. 6: 21.
- [3] 王建国, 张彤. 安藤忠雄. 北京: 中国建筑工业出版社, 1999: 26.
- [4] [日] 安藤忠雄, 白林译. 安藤忠雄论建筑. 北京: 中国建筑工业出版社, 2003: 41.
- [5] 安藤忠雄, 刘小波译. 建筑的过程. 世界建筑, 2003. 6: 20.
- [6] Tadao Ando, From the Periphery of Architecture, JA 1991.1: 15.
- [7] 安藤忠雄. 具象和抽象. 张彤译, 王建国校. 转引王建国, 张彤编著. 安藤忠雄. 北京: 中国建筑工业出版社, 1999: 304.
- [8] Pritzker Architecture Prize Jury Citation, <http://www.pritzkerprize.com/laureates/1995/jury.html>.

①普利兹克奖由海特(Hyatt)基金会于1979年设立，被誉为建筑界的诺贝尔奖。这个奖项已确立了在建筑界的权威性，对世界建坛产生着深远的影响。其宗旨是为表彰那些通过建筑艺术为人类及在人工环境方面所做出杰出贡献的建筑师。普利兹克建筑奖的评奖程序和奖品设置以诺贝尔奖为蓝本，每年授予一位在世的建筑师，接受所有国家的提名而不论其国籍、种族、宗教或意识观念。获奖者的最后选定是由建筑师、评论家、教育家组成的国际评审团经过多方面慎重协调后，以无记名投票的方式产生。

# 古都的街景

TIME'S I&II

TIME'S I&II



建设时间：1983—1991 年

基地面积：2,824 m<sup>2</sup>

占地面积：430 m<sup>2</sup>

总建筑面积：960 m<sup>2</sup>

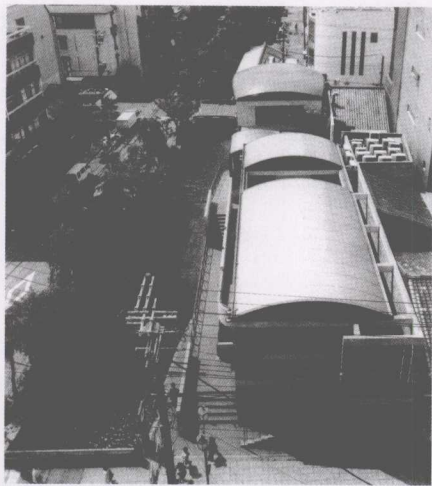


图 1

TIME'S I&II 位于京都高濑川“三条小桥”的西南角。作为热闹的一条商业街的一部分，购物中心主要由招租的小型商业店面构成，如服装店、美发店和咖啡馆等。

建筑用地只有约 430m<sup>2</sup>，共三层，一层位于街面以下，建筑的体量在精心处理后，在市中心地区不显唐突，而将街道引入了建筑的中心。建筑设计创造了既完整又丰富的空间构图。拱顶的一期建筑和圆顶的二期建筑虽然是同时设计的，但由于业主不同，先后的建设时间相差 7 年，增建部分的设计是将广场沿河边发展，建筑主体一个 8m 的立方体由一个三层楼房和一面依地界而环绕用地边界的墙所组成。

安藤在此次设计中研究的问题是对非传统形态即精神风格的继承，考虑在建筑设计中如何将街道关系的思考表现在具体的建筑设计中的问题。他“以文化性的视点解读以庭院为中心的京都建筑，继承了京都人在漫长的历史长河中培育起来的沿街建筑的手法。”



图 2

图 1 TIME'S I&II 鸟瞰图<sup>[1]</sup>

图 2 构思草图<sup>[2]</sup>

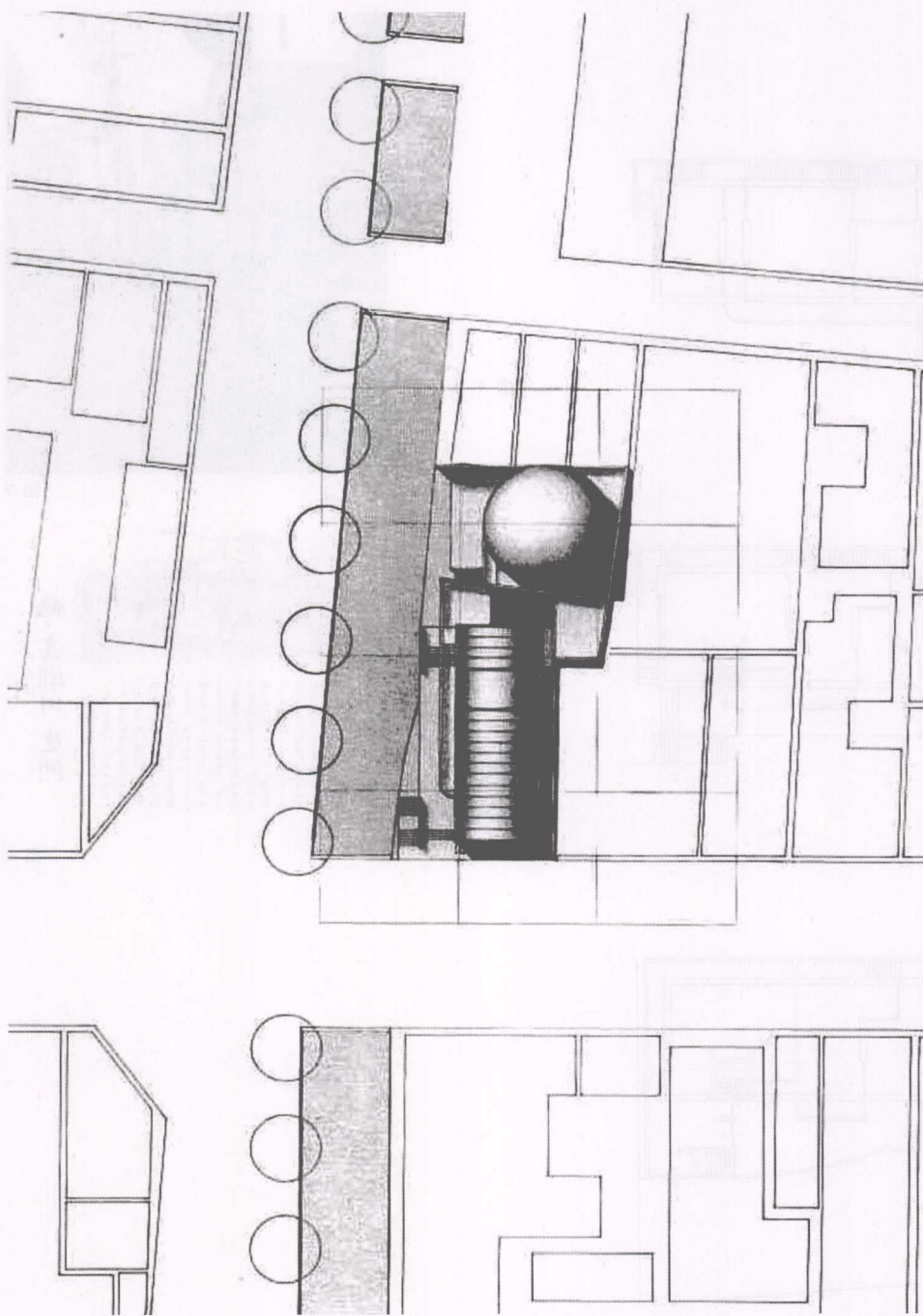


图 3

京都这座古都中最基本的沿街建筑形式要数“京町家”了，作为京都城市历史文化的象征，许多“京町家”还作为市民的居住和工作的场所被保留至今。具体来说“京町家”就是指门面狭窄，屋内空间深且长可兼用作店铺的住宅形式。“京町家”与街道结合的部分形成接连出挑的房檐，有时供人避雨，有时可供展示和休息，成为多功能、外侧开放、内侧私密的半公共性空间。

TIME'S I&II 的设计清晰地展现了安藤在“传统的继承”问题上的立场，他提倡对“精神风格”的继承，考虑“如何将街道关系的思考表现在具体的建筑中的问题”。安藤将“京町家”与街道的空间关系用现代手法展现出来，将天井、巷道等元素重现到建筑当中，从而形成了充满空间趣味的商业组群。

基地旁的高濑川，是庆长 19 年（1614 年）开凿的一条运河，从安永 9 年（1780 年）发行的《都名所图画》——高濑川生洲图中，可以看到从江户中期开始，在三条、二条间盛行一种生洲料理屋，这是一种面高濑川而开的饭馆，内部开辟庭园，将河水引进庭园养殖河鱼和野鸭供客人食用，这条小河不光拥有水路船运的功能，还为京都人带来了热闹的城市生活和独特的城市文化。

京都都是个水系纵横的城市，而 TIME'S I&II 又紧邻有着历史文化积淀的高濑川，因此安藤考虑“将高濑川引入建筑”，这个初期想法因《河川法》的限制被规划部门否决，而最终安藤选择了亲水广场的做法，同时所有店面都由河岸进入，透过开敞半开敞的通道，在不同的店面中都能看见河岸景观，TIME'S I&II 成功地融入了京都和谐的水域景色中。

图 3 总平面图 [3]